

Obecný úrad DUNAJSKÁ LUŽNÁ	
Podacie číslo:	13-666/2012
Došlo dňa:	22-02-2012
Registratúrna značka:	Skartačný znak a lehota:
Prílohy:	Vybavuje:

Dohoda

medzi

Mikro regiónom Podunajsko – obec: Miloslavov, Dunajská Lužná, Rovinka a Hamuliakovo
(Slovensko)

a

obcou Stará Pazova (Srbsko)

o spolupráci v oblasti kultúry, vzdelávania a športu

Sporazum

između

Mikroregiona Podunajsko – opština: Miloslavov, Dunajska Lužna, Rovinka i Hamuliakovo
(Republika Slovačka)

i

opštinom Stara Pazova (Republika Srbija)

o saradnji u oblasti kulture, obrazovanja i sporta



Miloslavov

Obec Miloslavov leží v Podunajskej nížine, v západnej časti Žitného ostrova. Je situovaná 20 km východne od Bratislavy a spadá do okresu Senec. Skladá sa z 2 častí: Alžbetin Dvor a Miloslavov, ktoré sú od seba vzdialené cca 2 km. Stred obce sa nachádza v nadmorskej výške 127 m.

Počet prihlásených občanov je 1752. V posledných rokoch obec prežíva búrlivý rozmach, ktorý súvisí s výhodnou polohou vzhľadom k hl. mestu, dobrými dopravnými prepojeniami, kompletnou technickou infraštruktúrou a pokojným, kultivovaným životným prostredím.



Rovinka

Obec Rovinka sa nachádza v juhozápadnej časti Slovenska na Podunajskej rovine (súčasť Podunajskej nížiny), cca. 15 km JV od centra Bratislavy a cca 12 km SV od centra mesta Šamorín. Priemerná nadmorská výška obce je 132 m.n.m.

Z hľadiska územnosprávneho členenia patrí obec Rovinka do okresu Senec (SC) a do Bratislavského samosprávneho kraja (BSK). Má cca 2050 (prihlásených) obyvateľov. Ide o vidiecky typ sídla pozdĺž hlavnej dopravnej komunikácie.

Do územia obce čiastočne zasahuje chránená krajinná oblasť (CHKO) Dunajské Luhy, v katastri obce sa nachádza prírodná rezervácia Topoľové hony. V obci sa nachádza chránený strom Novolipnický platan, ktorého vek sa odhaduje na viac ako 200 rokov. Popri veľkom štrkovisku vyrástli záhradkárske osady, ktorých majitelia ale i viacerí občania a návštevníci využívajú vody jazera na kúpanie a člnkovanie.



Dunajská Lužná

Obec Dunajská Lužná leží 15 km juhovýchodne od Bratislavy a 7 km od Šamorína na úrodnej vnútrokarpatskej Podunajskej rovine, ktorá je súčasťou Podunajskej nížiny. Cez obec prechádza štátna cesta č. 63, ktorá spája Bratislavu s Komáromom.

Podunajská nadmorská výška územia obce sa pohybuje od 120 do 131 m n. M

Do územia obce okrajovo zasahuje chránená krajinná oblasť Dunajské Luhy. Na hranici katastra obce sa nachádza prírodná rezervácia Topoľové hony.

V obci sa nachádzajú dva chránené stromy - Novolipnický platan a pri obecnom úrade je chránený strom - dub letný.

Vo vzdialenosti 3-4 km je vodná zdrž Čunovo, ktorá je súčasťou vodného diela Gabčíkovo. Najbližšie vodné plochy sú Malá voda a Piesková jama, ktoré sa využívajú na lov rýb a rekreáciu.



Hamuliakovo

Chotár obce leží v Podunajskej nížine v západnej časti Žitného ostrova na agradačnom vale Dunaja v nadmorskej výške 125 - 130 m. Obec sa stáva vyhľadávaným cieľom turistov, rekreačnou oblasťou obyvateľov Bratislavy. V Hamuliakove sa úspešne rozvíja súkromne podnikanie, zlepšujú sa služby. Chotárom obce prechádzajú turistické trasy, poloha na brehoch hrušovskej zdrže vodného diela Gabčíkovo dávajú Hamuliakovu obrovské predpoklady ďalšieho rozvoja.



Stará Pazova

Stará Pazova je administratívne stredisko obce, ktorá nesie meno podľa tejto sriemskej osady. Ona je zároveň i ekonomické, zdravotnícke, vzdelávacie a kultúrne stredisko. Leží na dopravnom uzle významných ciest a tzv. Koridore 10. Cez Starú Pazovu vedie magistrálna cesta Belehrad-Nový Sad M-22, iba 6 km je vzdialená od magistrálnej cesty M-75 a okolo 15 km od diaľnice E-75 (Belehrad-Záhreb), tu je i železničná trať, ktorá spája Európu s Východom, letiská Batajnica (vzdialené asi 15 km) a Nikola Tesla (vzdialené asi 40 km)... Osada je urbanizovaná, má vlastnosti menšieho mesta v sriemskej rovine a široké a na zeleň bohaté ulice vo väčšej časti osady.

Zvláštnosť obce Stará Pazova je v jej nenarušenej multinacionalnosti, multikulturálnosti a multikonfesionálnosti. Okrem Srbov, ktorí tvoria väčšinu obyvateľstva, v obci žijú i Slováci, Chorváti, Maďari, Rómi a iní. Keďže sú zastúpené rozličné vierovyznania v obci existuje zodpovedajúci počet kostolov a to: pravoslávny, katolícky, evanjelický a iné, ktoré udržiavajú vzorné konfesionálne vzťahy. Takmer dvadsaťtisíc obyvateľov rozličných národností, predovšetkým Srbov a Slovákov, využíva priaznivé podmienky mesta, ktoré je dostatočne malé, aby bolo pokojné a dostatočne veľké a v blízkosti veľkých miest, aby im umožnilo dynamický život.

Slovenská spoločnosť v meste Stará Pazova je osobitne významná, nie len kvôli skutočnosti, že asi 31% jeho obyvateľstva tvoria Slováci, ale i kvôli tomu, že je najväčšou slovenskou spoločnosťou v štáte. Základná škola s vyučovacím jazykom slovenským s názvom Heroj Janko Čmelik, rozhlasové vysielanie v slovenskom jazyku, Slovenský kultúrno-umelecký spolok (v rámci ktorého existuje folklórny súbor Klasy a divadelná skupina VHV) a slovensky evanjelický kostol, predstavujú základ slovenskej tradície, ktorá slovenskému obyvateľstvu v Starej Pazove napomáha zachovať si svoje zvyky a kultúru.

Dohoda o spolupráci v oblasti kultúry, vzdelávania a športu

Dohoda

medzi

Mikro regiónom Podunajsko – obec: Miloslavov, Dunajská Lužná, Rovinka a Hamuliakovo
(Slovensko)

a

obcou Stará Pazova (Srbsko)

o spolupráci v oblasti kultúry, vzdelávania a športu

Obec Miloslavov, Dunajská Lužná, Rovinka a Hamuliakovo a obec Stará Pazova so želaním podporovať a prehĺbovať vzťahy medzi Slovenskom a Srbskom v oblasti kultúry, vzdelávania a športu sa rozhodli podpísať túto dohodu :

Časť I. KULTÚRA

Článok 1

Zmluvné strany budú podporovať spoluprácu s cieľom lepšie spoznávať kultúrne a umelecké hodnoty svojich národov prostredníctvom výmeny materiálov, publikácií a akademických, technických a odborných pracovníkov.

Článok 2

Zmluvné strany budú podporovať:

- a) výmenu skúseností v oblasti výtvarnej, divadelnej, hudobnej, literárnej, ľudovej a amatérskej tvorby,
- b) organizovanie kultúrnych a umeleckých podujatí, umeleckých výstav, divadelných tanečných, hudobných, literárnych a folklórnych predstavení na území štátu druhej zmluvnej strany na komerčnom i nekomerčnom základe,

Článok 3

Zmluvné strany budú podporovať spoluprácu inštitúcií a organizácií v oblasti literárnej, výtvarnej, hudobnej a všeobecne vizuálnej tvorby pre deti a mládež, amatérskej umeleckej tvorby, záujmovej umeleckej činnosti a v oblasti tradičnej ľudovej kultúry.

Dohoda o spolupráci v oblasti kultúry, vzdelávania a športu

Článok 4

Na dosiahnutie cieľov tejto dohody sa môžu zmluvné strany dohodnúť na programoch spolupráce v oblasti kultúry, ktorých účelom je zabezpečiť konkrétne činnosti a definovať formu a podmienky takejto spolupráce.

Časť II. VZDELÁVANIE

Článok 5

S cieľom podporovať spoluprácu v oblasti vzdelávania každá zo zmluvných strán bude klásť dôraz na akademickú výmenu a recipročný prístup do vzdelávacích inštitúcií prostredníctvom

- a) Spolupráce medzi materskými školami, základnými školami a umeleckými školami
- b) Organizovania jazykových a literárnych kurzov
- c) Recipročných návštev učiteľov na všetkých stupňoch vzdelávacieho systému

Časť III. ŠPORT

Článok 6

Zmluvné strany budú podnecovať športovú spoluprácu v oblasti rozvoja vzdelávania ľudských zdrojov, ako aj realizáciu vzájomnej výmeny v oblasti športu, dokumentácie a informácií z tejto oblasti.

Časť IV. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 7

Na účely monitorovania a koordinácie vykonávania tejto dohody zmluvné strany ustanovia Spoločný výbor. Tento Spoločný výbor bude pozostávať zo zástupcov kompetentných orgánov oboch zmluvných strán a bude sa schádzať v pravidelných intervaloch striedavo v Slovenskej republike a Srbskej republike. Termíny zasadnutí Spoločného výboru budú dohodnuté diplomatickou cestou.

Dohoda o spolupráci v oblasti kultúry, vzdelávania a športu

Spoločný výbor bude posudzovať a identifikovať oblasti, v ktorých by bolo možné realizovať konkrétne projekty spolupráce v oblasti kultúry, vzdelávania a športu, vrátane návrhov organizačných a finančných dojednaní potrebných na realizáciu daných projektov.

Spoločný výbor bude dohliadať na vykonávanie tejto dohody, ako aj na realizáciu schválených projektov, pričom poskytne oboj zmluvným stranám akékoľvek odporúčania, ktoré považuje za relevantné.

Článok 8

Pobyt osôb, ktoré sa podieľajú na realizácii projektov spolupráce na území štátu druhej zmluvnej strany musí byť v súlade s platnými vnútroštátnymi právnymi predpismi prijímajúceho štátu.

Článok 9

Dovoz a vývoz zariadení a materiálov určených na realizáciu projektov spolupráce a predmetov určených na kultúrne výstavy musí byť v súlade s administratívnymi, colnými a daňovými požiadavkami vyplývajúcimi z platných vnútroštátnych právnych predpisov štátov oboch zmluvných strán.

Článok 10

Kultúrna, vzdelávacia a športová výmena sa bude konať podľa týchto zásad:

- 1) pri výmene umeleckých súborov:
 - a) vysielajúca strana uhradí cestovné náklady a dopravu divadelných dekorácií, rekvizít, hudobných nástrojov a batožiny na miesto prezentácie a späť,
 - b) prijímajúca strana uhradí pobytové náklady – ubytovanie a stravu,
 - c) prijímajúca strana podľa potreby uhradí náklady na vnútroštátnu prepravu a tlmočnicke služby.
- 2) Pri výmene osôb (vzdelávacie pobyty) vysielajúca strana pošle najneskôr dva mesiace pred plánovaným príchodom prijímajúcej strane tieto údaje o vysielanej osobe:
 - a) meno a priezvisko, životopis, znalosť cudzích jazykov,
 - b) plánovaný čas pobytu,
 - c) program pobytu.

Otázky, týkajúce sa úhrady cestovných nákladov, ubytovania, stravy a poistenia osôb zúčastňujúcich sa na výmene budú zmluvné strany riešiť prostredníctvom pracovných kontaktov samostatne pre každý prípad.

Dohoda o spolupráci v oblasti kultúry, vzdelávania a športu

3) Pri výmene výstav:

vysielajúca strana:

- a) uhradí náklady na poistenie počas trvania výstavy a počas prepravy do prijímajúcej krajiny a späť (plné poistenie výstavy),
- b) uhradí náklady na dopravu do prvého miesta výstavy a späť z posledného miesta výstavy,

prijímajúca strana:

- a) uhradí náklady na vnútroštátnu dopravu na svojom území v prípade, že sa výstava bude konať na niekoľkých miestach,
- b) uhradí náklady na inštaláciu, propagáciu a prenájom výstavných miestností,
- c) v prípade poškodenia výstavy prijímajúca strana odovzdá vysielajúcej strane všetky dokumenty týkajúce sa vzniknutej škody. Nebude však môcť vykonať nijaké reštaurátorské práce bez predchádzajúceho súhlasu vysielajúcej strany.

V prípade výstav sa každá zmluvná strana zaväzuje zabezpečiť záruky vlády svojej krajiny podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov.

Článok 11

- 1. Táto dohoda o spolupráci nadobudne platnosť dňom podpisu tejto dohody a bude platná do 04.02.2013.
- 2. Každá zo zmluvných strán môže písomnou formou vypovedať túto dohodu spolupráce aj pred uplynutím doby jeho platnosti. Výpoveď je platná po uplynutí 3 mesiacov odo dňa prijatia výpovede druhou zmluvnou stranou.
- 3. Pre všetky podujatia, ktoré sa začali podľa ustanovení tejto dohody o spolupráci a neboli ukončené v čase jeho platnosti, budú platiť ustanovenia tejto dohody o spolupráci do ich úplného splnenia.

Dohoda o spolupráci v oblasti kultúry, vzdelávania a športu

V Bratislave dňa 04.02.2012, v piatich vyhotoveniach, každé v slovenskom a srbskom jazyku, pričom obidve znenia majú rovnakú platnosť.

Za

Miloslavov

.....
Milan Baďanský – starosta obce

Rovinku

.....
UDr. Milan Bombala – starosta obce

Dunajskú Lužnú

.....
Štefan Jurčík – starosta obce

Hamuliakovo

.....
Jozef Schnöbl – starosta obce

Za

Starú Pazovu

.....
Goran Jovič – primátor